

1586 (XV). Фонд оборотных средств на 1961 финансовый год

Генеральная Ассамблея постановляет, что

1. Фонд оборотных средств устанавливается на год, заканчивающийся 31 декабря 1961 г., в сумме 25 млн. долл. США, причем эта сумма составляется следующим образом:

а) 23 920 842 долл. — из авансов наличными, вносимых членами Организации в соответствии с постановлениями пунктов 2 и 3 настоящей резолюции;

б) 1 079 158 долл. — путем перечисления со счета излишков следующих сумм:

i) 551 170 долл., составляющих остаток по счету излишков на 31 декабря 1957 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, в соответствии с резолюцией 1340 (XIII) Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1958 года;

ii) 527 988 долл., составляющих остаток на счету излишков на 31 декабря 1958 г., не зачтенный в счет взносов членов Организации, в соответствии с резолюцией 1445 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 года;

2. члены вносят авансы наличными в Фонд оборотных средств, как это предусмотрено выше в пункте 1а, в соответствии со шкалой взносов членов Организации, утвержденной Генеральной Ассамблеей для взносов по бюджету на 1961 финансовый год;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1960 финансовый год согласно резолюции 1445 (XIV) Генеральной Ассамблеи, зачитываются при этом исчислении авансов, однако если аванс, внесенный одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1960 финансовый год, превышает сумму аванса этого члена Организации, предусмотренную выше в пункте 2, то излишек зачитывается в счет взноса, причитающегося с данного члена Организации по бюджету на 1961 финансовый год или по любому предыдущему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, надлежащим образом утвержденных на основании постановлений резолюции 1585 (XV) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1960 г. о непредвиденных и чрезвычайных расходах; Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

в) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного Фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и не погашенными суммами, 125 000 долл.; авансы сверх этой общей суммы в 125 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, создаваемым межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по их собственным бюджетам; эти ссуды обычно подлежат погашению в течение двухлетнего срока, и Генеральный Секретарь испрашивает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, которые увеличивают общую сумму авансов, остающихся непогашенными (включая суммы, ранее авансированные и непогашенные), в любой данный момент до суммы, превышающей 250 000 долл.;

е) все суммы не свыше 35 000 долл., которые могут потребоваться для внесения авансовых страховых премий в тех случаях, когда период страховки выходит за пределы финансового года, в котором производится платеж; сумма эта может быть увеличена с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам; в бюджетной смете на каждый год Генеральный Секретарь предусматривает до истечения срока соответствующих страховых полисов оплату расходов по страхованию, относящихся к каждому такому году;

г) все суммы, которые могут потребоваться Фонду уравнивания налогообложения для покрытия текущих обязательств впредь до накопления кредитуемых ему сумм; эти авансы погашаются как только соответствующие суммы поступают в Фонд уравнивания налогообложения;

д) все суммы не выше 100 000 долл. в период с 1961 года по 1964 год, которые могут потребоваться для финансирования премий, присужденных в порядке международного поощрения научных исследований в области борьбы с раковыми заболеваниями по исполнению резолюции 1398 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 20 ноября 1959 г.; Генеральный Секретарь включает в годовую бюджетную смету суммы необходимые для погашения авансов из Фонда оборотных средств;

5. если положения пункта 1 настоящей резолюции оказываются недостаточными для целей, нормально относящихся к Фонду оборотных средств, Генеральный Секретарь уполномочивается пользоваться в 1961 году, с соблюдением условий, утвержденных в резолюции 1448 (XIV) Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1959 г., наличными средствами специальных фондов и счетов, находящихся в его ведении, или получать краткосрочные ссуды от правительств.

960-е пленарное заседание,

20 декабря 1960 года

1587 (XV). Административные мероприятия в связи с проектом единой конвенции о наркотических средствах

Генеральная Ассамблея,

принимая во внимание, что конференция полномочных представителей будет созвана в январе 1961 года для заключения единой конвенции о наркотических средствах,